

## 2 Juan

¿Pĩ-maytapis wasinchïman pachächishunchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay carta caycan «acrashan warmi y wamrancunapämi». Chayno niptinmi waquin runa tantiyasha cay carta ermänuacunata wasincho shuntaj warmipaj cashanta. Chaynöpis cay cartata tantiyasha llapan ermänuacunata juc warmimanno tincuyächishanta. Chaymi runacuna yarpasha Éfeso siudächo caj ermänuacunapaj y sercancho caycaj ermänuacunapaj cay carta cashanta.

¿Imaytaj **isquirbisha?** 1 Juan cartata apachishan-pita manapis aycällatanami cay cartatapis isquirbiran. Runacuna yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Wallcalla carpis cay cartachöga niycan 1 Juan cartacho nishallantami. Juan sumaj cushisha caycasha ermänuacunata Tayta Dios munashanno cawaptin. Chay ermänuacunaga goyaycasha Jesús nishanno jucnin-jucninpis cuyanacurmi (5–6). Chaynöpis willapasha llutanta yachachir puriycajcunapa yachachicuyninta mana chasquipänapaj (7). Chay llutan yachachicojcunataga ni pachächiyllapis mana pachächinanpämi niycan (10). Ushanantanaga Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (12–13).

### *Carta gallaycunan*

<sup>1</sup> Tayta Dios acrashan warmi y wamrancuna:

Noga mayur ermānumi cartata apaycāchimö. Gamcunataga llapan shongöpami cuyä. Manami nogallachu cuyä, man'chäga Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcunapis cuyashunquimi.

<sup>2</sup> Paypa willacuynenga shongunchicunamanmi chayasha. Imaypis manami gongashunnachu. Chaypitami llapaniquita cuyä.

<sup>3</sup> Chayno captinmi Tayta Diosninchita y Wamran Jesucristutapis mañacuycä cuyapäshunayquipaj, llapan juchayquicunata perdunashunayquipaj y alli cawayta goycushunayquipäpis.

### *Cuyanacur cawanapaj shacyächishan*

<sup>4</sup> Ermānucuna, gamcunawan shuntacaj ermānucunawanmi tincushcä. Paycuna Tayta Dios munashanno cuyanacur cawaycashanta ricarmi fiyupa cushicushcä.\*

<sup>5</sup> Chaymi cananga ruwacushayqui jucninchi-jucninchïpis siguir cuyanacullar cawaycānanchïpaj.\* Chayno niycashäga manami mushoj mandamintuchu. Chaypa ruquenga unaypita-pacha wiyashanchïmi.

<sup>6</sup> Rasunpa cuyacojcunaga Tayta Diospa mandamintuncunatami wiyacun. Musyashanchinöpis Tayta Diosninchëga gallarinanpita-pachanami nimashcanchi jucninchi-jucninchïpis cuyanacunananchïpaj.\*

---

\* **1:4** 3Juan 3  
23-24; 1Juan 5.3

\* **1:5** Juan 13.34; 15.12, 17

\* **1:6** Juan 14.15,

<sup>7</sup> Cay pachacho achcaj runacunami llutanta yachachir purircaycan «Jesucristoga manami runaman ticrarcurchu shamusha» nir. Chaynöga nin engañacojacunami, anticristucunami.\*

<sup>8</sup> Gamcunaga sumaj cuydacuy ari mana engañashunayquipaj. Man'chäga yangami canga Jesucristupa willacuyninta willapashäcunapis. Llutan yachachicojcunata chasquir-imarga Tayta Dios aunimashanchita manami chasquinquipächu.

<sup>9</sup> Pi runapis llutan yachachicuyta chasquera manami rasunpachu Tayta Diosninchita chasquicusha. Llutan yachachicuyta mana chasquir Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga Jesucristuta y Tayta Diosninchitapis rasunpa chasquicusha.\*

<sup>10</sup> Chaymi llutan yachachicojcuna chayamuptenga ama jamachiniquichu. Ama wasiquimanpis «Jamalläshun» nir pachächiniquichu.

<sup>11</sup> «Jamalläshun» nerga «allimi engañaycanqui» nej-japuymi caycan.

### *Carta ushanan*

<sup>12</sup> Willapänäpäga achcami caycan. Cartal-lachöga manami llapanta isquirbimömanchu. Chaymi llapanta willapänäpäj watucoj shamuyta yarpaycä.\* Tincurnami cushisha goturpäshunpaj.

<sup>13</sup> Caycho caycaj ñañayquipa llapan wamrancunami wamayäshunqui. Paytapis Tayta Diosninchimi acrasa.

---

\* **1:9** 1Juan 2.18; 4.1-3    \* **1:9** 1Juan 2.22-23; 4.15    \* **1:12** 3Juan 13-14

**Tayta Diosninchi Isquirbichishan**  
**New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

**The New Testament**

in Quechua, Huallaga Huánuco

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85